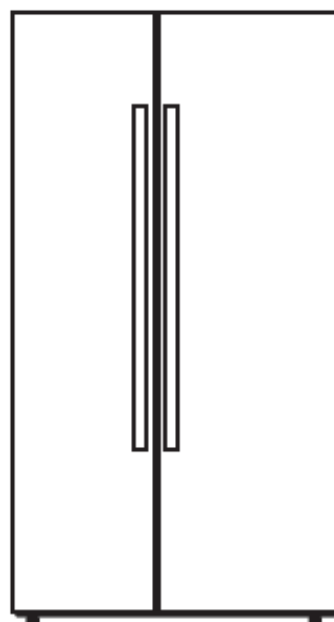


# РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

## Стационарный холодильно-морозильный шкаф



FKG 9501.0E

---

**Küppersbusch**  
FÜR KÜCHEN MIT STIL

**Уважаемый покупатель,**

Благодарим Вас за выбор продукции компании **Küppersbusch**.

Настоятельно рекомендуем Вам тщательно ознакомиться с указаниями, приведенными в данном Руководстве, так как это позволит Вам получить наилучшие результаты от использования прибора.

**СОХРАНЯЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

**Храните инструкцию под рукой. При передаче прибора другому владельцу к нему следует приложить данное Руководство!**

Срок гарантийного обслуживания и срок службы прибора.

Срок гарантийного обслуживания: 12 месяцев с даты покупки прибора.

Срок службы прибора: 60 месяцев с даты изготовления прибора.

Подробные условия гарантии указаны в гарантийном сертификате.

<b>ТЕХНИКА БЕЗОПАСНОСТИ .....</b>	<b>4</b>
ВНИМАНИЕ.....	4
ИСПОЛЬЗУЕМЫЕ ЗНАЧКИ И ИХ ЗНАЧЕНИЕ .....	6
ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ .....	6
ЭКСПЛУАТАЦИЯ.....	7
РАЗМЕЩЕНИЕ ПРЕДМЕТОВ.....	8
УТИЛИЗАЦИЯ.....	8
<b>ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА .....</b>	<b>9</b>
РАЗМЕЩЕНИЕ .....	9
РЕГУЛИРУЕМЫЕ НОЖКИ .....	10
ВЫРАВНИВАНИЕ ДВЕРЦЫ .....	10
ЗАМЕНА ЛАМПЫ ПОДСВЕТКИ.....	11
ЗАПУСК ПРИБОРА.....	12
СОВЕТЫ ДЛЯ ЭКОНОМИИ ЭНЕРГИИ .....	12
<b>СТРОЕНИЕ И ФУНКЦИИ .....</b>	<b>13</b>
ОСНОВНЫЕ СОСТАВЛЯЮЩИЕ .....	13
ФУНКЦИИ.....	14
Экран .....	14
Кнопки управления .....	14
Указания по эксплуатации .....	15
ПРИГОТОВЛЕНИЕ ВОДЫ И ЛЬДА .....	17
<b>ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ .....</b>	<b>20</b>
ОБЩАЯ ЧИСТКА .....	20
ЧИСТКА ПОЛКИ ДВЕРЦЫ .....	21
ЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ЛЬДА.....	21
ЧИСТКА СТЕКЛЯННОЙ ПОЛКИ.....	22
ОЧИСТКА КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ ЛЬДА И ВОДОПРОВОДНОЙ ТРУБЫ .....	23
РАЗМОРАЖИВАНИЕ .....	23
ПЕРЕРЫВЫ В ЭКСПЛУАТАЦИИ.....	23
<b>РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ .....</b>	<b>24</b>

## Внимание



### **ВНИМАНИЕ: риск возгорания / горючие материалы**

Этот прибор предназначен для использования в домашних или сходных с ними условиях, таких как: кухни для персонала в магазинах, офисах или других рабочих пространствах; загородные дома и клиентами в отелях, мотелях и в других видах жилых помещений; заведения, работающие по системе «Постель и завтрак»; заведения общественного питания и сходные некоммерческие проекты.

Эксплуатация данного прибора лицами (в том числе детьми) с ограниченными физическими, тактильными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями допускается только под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или после получения инструкций по безопасной эксплуатации прибора, дающих представление об опасностях, связанных с эксплуатацией прибора.

Следите за детьми, чтобы они не играли рядом с прибором.

При повреждении кабеля питания он должен быть заменен производителем, сервисным центром или иными квалифицированными специалистами во избежание различных рисков.

Не храните в холодильном шкафу взрывоопасные вещества, такие как аэрозольные баллоны с горючими веществами.

После использования и перед проведением технического обслуживания прибор необходимо отключить от сети электропитания.

**ВНИМАНИЕ:** Вентиляционные отверстия в корпусе прибора или в предмете мебели, в которую он встроен, не должны быть перекрыты посторонними предметами.

**ВНИМАНИЕ:** Не используйте механические устройства или другие средства, кроме рекомендованных производителем, для ускорения процесса размораживания.

**ВНИМАНИЕ:** Не допускайте повреждения контура циркуляции хладагента.

**ВНИМАНИЕ:** Не используйте электрические приборы, кроме рекомендованных производителем, внутри отсеков для хранения пищевых продуктов.

**ВНИМАНИЕ:** Утилизируйте прибор в соответствии с местным законодательством, т.к. в приборе используются горючий, взрывоопасный газ и хладагент.

**ВНИМАНИЕ:** После установки прибора на место убедитесь, что кабель питания не поврежден и не находится в натянутом состоянии.

**ВНИМАНИЕ:** Не оставляйте у задней части прибора переносные удлинители или портативные источники питания.

Не используйте удлинители или незаземленные (с 2 контактами) адаптеры для розеток питания.

**Опасность:** Риск попадания ребенка в ловушку. Прежде чем утилизировать старый холодильный или морозильный шкаф:

- Снимите с него дверцу.

- Оставьте полки на месте, чтобы ребенок не смог влезть в шкаф.

Перед установкой каких-либо аксессуаров прибор необходимо отключить от источника питания.

Хладагент и циклопентановая пена, используемые в приборе, являются воспламеняющимися веществами. По этой причине при утилизации прибор не следует держать рядом с источником питания; кроме того, для переработки сдавайте прибор в специализированную компанию, в которой утилизация и переработка выполняются не только посредством сжигания, чтобы предотвратить нанесение вреда окружающей среде.

По стандарту EN: Эксплуатация данного прибора детьми возрастом от 8 лет, лицами с ограниченными физическими, тактильными или умственными способностями, а также лицами с недостаточным опытом или знаниями допускается только под контролем лица, отвечающего за их безопасность, или после получения инструкций по безопасной эксплуатации прибора, дающих представление об опасностях, связанных с эксплуатацией прибора. Не позволяйте детям играть с прибором. Работы по чистке и техническому обслуживанию могут выполняться детьми только под присмотром взрослых. Дети возрастом от 3 до 8 лет могут загружать и разгружать холодильный шкаф.

Если дверца или крышка оснащены замками и ключами, то их необходимо хранить вне доступа детей и вдали от холодильного шкафа, чтобы ребенок не смог случайно запереть себя внутри прибора.

**Во избежание заражения продуктов питания соблюдайте следующие правила:**

- Если дверца прибора остается открытой на длительное время, то температура в отсеках прибора значительно повышается.
- Регулярно очищайте поверхности, которые могут соприкоснуться с продуктами, и доступные дренажные системы.
- Чистите емкости для воды, если они не использовались в течение 48 часов; промойте систему, подключенную к водопроводу, если вода не сливалась в течение 5 дней (примечание 1).
- Храните сырое мясо и рыбу в подходящих контейнерах в холодильной камере, чтобы они не контактировали и не протекали на другие продукты.
- Морозильные отсеки 2 категории (2\*) подходят для хранения предварительно замороженных продуктов, хранения или приготовления мороженого и приготовления кубиков льда (примечание 2).
- Отсеки 1, 2 и 3 категории (1\*, 2\* и 3\*) не подходят для замораживания свежих продуктов (примечание 3).
- Для приборов, не имеющих отсека 4 категории (4\*): данный прибор не подходит для замораживания продуктов питания (примечание 4).
- Если прибор не будет использоваться в течение длительного времени, отключите его от электросети, разморозьте, вымойте, высушите и оставьте дверцу приоткрытой, чтобы не допустить образования плесени внутри прибора.

Примечания 1, 2, 3, 4: в зависимости от модели Вашего прибора.

Для отдельностоящих приборов: данный холодильный шкаф не предназначен для встраивания.




Замена или обслуживание светодиодных ламп подсветки должны выполняться представителем производителя, сотрудником сервисного центра или иным квалифицированным специалистом.

**ВНИМАНИЕ:** подключайте только к источнику питьевой воды (подходящей для приготовления льда).

**ВНИМАНИЕ:** во избежание рисков, связанных с неустойчивым положением прибора, его следует зафиксировать в соответствии с инструкциями.

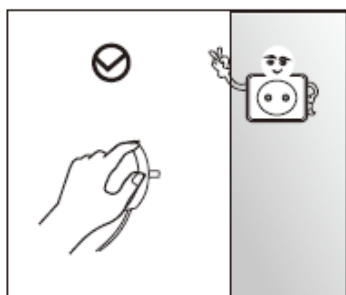
Если к прибору прилагаются ключи, храните их вне доступа детей и вдали от прибора, чтобы ребенок случайно не заперся внутри (для моделей с замками).

## Используемые значки и их значение

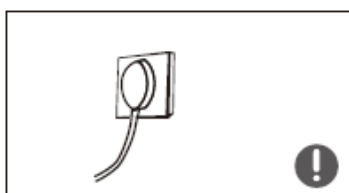
 Запрет	Символ, обозначающий запрет. Любое несоблюдение указания, помеченного данным символом, может привести к повреждению прибора или может угрожать безопасности пользователя.
 Предупреждение	Символ, обозначающий предупреждение. Строго соблюдайте указания, помеченные данным символом. Несоблюдение таких инструкций может привести к повреждению прибора и травмированию пользователя.
 Внимание	Символ, призывающий обратить внимание. Уделите особое внимание указаниям, помеченным данным символом. Недостаточное внимание может привести к травмам легкой или средней степени тяжести, а также повреждению прибора.

Настоящий документ важную информацию по правилам техники безопасности, которые пользователи обязаны соблюдать.

## Подключение к электросети



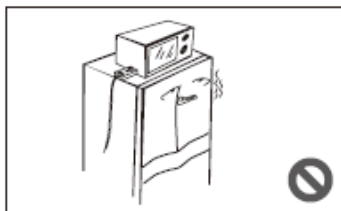
- При отключении прибора от электросети не тяните за кабель питания. Крепко возьмитесь за вилку кабеля и вытащите ее из розетки электросети.
- Для обеспечения собственной безопасности не повреждайте кабель питания и не используйте поврежденный или изношенный кабель.



- Для подключения прибора используйте отдельную розетку электросети, т.е. к ней должен быть подключен только один прибор. Вилка кабеля должна плотно входить в розетку во избежание риска пожара.
- Убедитесь, что розетка оснащена надежным контактом заземления.

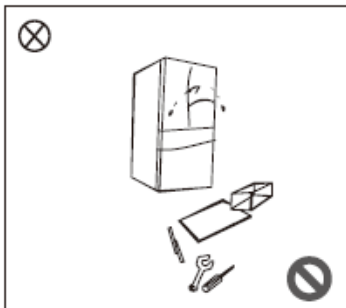


- В случае утечки газа и других воспламеняющихся веществ закройте клапан емкости с газом, а затем откройте двери и окна помещения. Не отключайте холодильно-морозильный шкаф и другие электроприборы, т.к. при этом может возникнуть искра и спровоцировать возгорание.

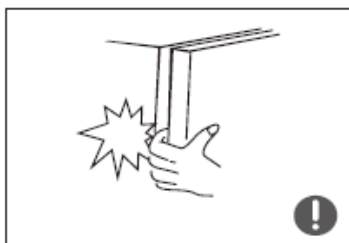


- Не ставьте на прибор другие электроприборы, если они не рекомендованы производителем.

## Эксплуатация



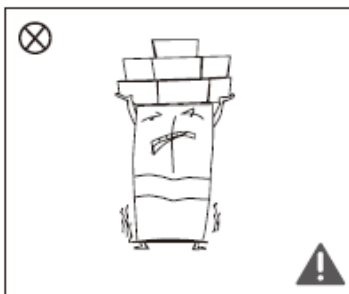
- Не разбирайте и не вносите в конструкцию прибора изменения, следите за отсутствием повреждений в системе циркуляции хладагента. Техническое обслуживание прибора должен осуществлять квалифицированный специалист.
- При повреждении кабеля питания он должен быть заменен производителем, сервисным центром или иными квалифицированными специалистами во избежание различных рисков.



- Между дверцами прибора и между дверцами прибора и корпусом прибора имеются небольшие зазоры; будьте осторожны и не помещайте в эти зазоры пальцы, чтобы не прищемить их. Аккуратно закрывайте дверцу прибора, чтобы предметы, стоящие на полках, не упали.
- Не берите продукты или контейнеры, особенно из металла, из морозильной камеры влажными руками, когда прибор работает, во избежание обморожения.



- Не позволяйте детям влезать внутрь прибора или карабкаться по нему, т.к. существует риск удушья или травмирования при падении.



- Не размещайте на приборе тяжелых предметов, т.к. при открывании или закрывании дверцы предмет может упасть, что может привести к травмированию.
- Отключайте прибор от сети при отключении электричества или перед чисткой прибора. В течение 5 минут не подключайте прибор обратно к электросети, чтобы предотвратить повреждение компрессора вследствие последовательных запусков.

## Размещение предметов

Обратите внимание:

- 1) Холодильно-морозильные приборы могут работать не постоянно (риск размораживания содержимого или повышения температуры в морозильном отделении), если находятся в помещении, где температура выходит за пределы минимально допустимой для данного типа прибора.
- 2) Не храните в морозильном шкафу или отсеках с низкой температурой газированные напитки; некоторые продукты, например, кубики льда, не следует употреблять слишком холодными.
- 3) Не превышайте срок хранения, рекомендованный производителем, особенно это касается замороженных продуктов, которые хранятся в морозильном отсеке.
- 4) При размораживании холодильно-морозильного шкафа необходимо предпринять меры, чтобы предотвратить повышение температуры замороженных продуктов, например, завернуть продукт в несколько слоев газеты.
- 5) Повышение температуры замороженных продуктов в результате размораживания холодильно-морозильного шкафа, его технического обслуживания или чистки может привести к сокращению срока годности этого продукта.

## Утилизация



Хладагент и циклопентановая пена, используемые в приборе, являются воспламеняющимися веществами. По этой причине при утилизации прибор не следует держать рядом с источником питания; кроме того, для переработки сдавайте прибор в специализированную компанию, в которой утилизация и переработка выполняются не только посредством сжигания, чтобы предотвратить нанесение вреда окружающей среде.



При утилизации холодильно-морозильного шкафа снимите с прибора дверцы, удалите с нее уплотнитель и полки; уберите дверцы и полки в такое место, чтобы избежать травмирования детей.



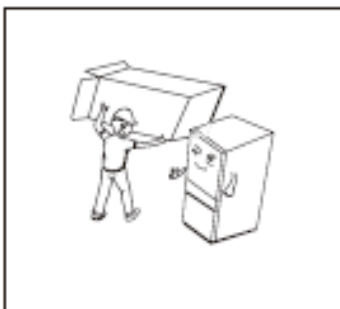
Корректная утилизация прибора:

Данный символ на приборе означает, что с данным изделием нельзя обращаться, как с обычными бытовыми отходами. Правильно утилизируя его, Вы не причиняете вред окружающей среде и общественному здоровью, что могло бы случиться при несоблюдении правил обращения с отходами. Для утилизации этого изделия обратитесь к местным властям, в службу утилизации отходов или в магазин, в котором изделие было приобретено – там Вам расскажут, как безопасно и экологично утилизировать данный прибор.

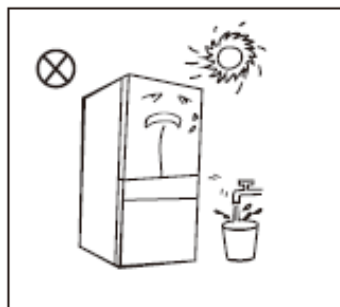


# ПРАВИЛЬНАЯ ЭКСПЛУАТАЦИЯ ПРИБОРА

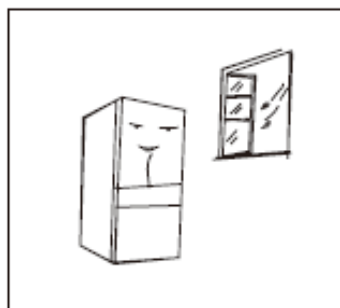
## Размещение



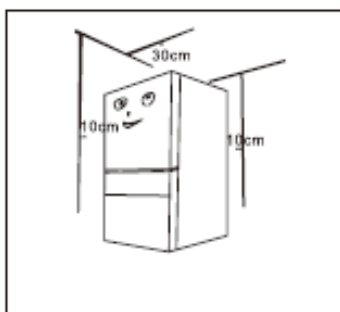
- Перед началом использования удалите все упаковочные материалы, в том числе нижние подушки безопасности, подушечки из пены и ленты внутри прибора. Снимите защитную пленку с дверей и корпуса прибора.



- Не размещайте прибор в зоне действия прямых солнечных лучей и рядом с источником тепла. Не рекомендуется ставить прибор в помещениях с высокой влажностью, чтобы предотвратить образование ржавчины или ослабление изоляции.
- Не опрыскивайте и не мойте прибор; не размещайте прибор во влажных помещениях, где на него может попасть вода, которая может негативно сказаться на электроизоляционных свойствах прибора.



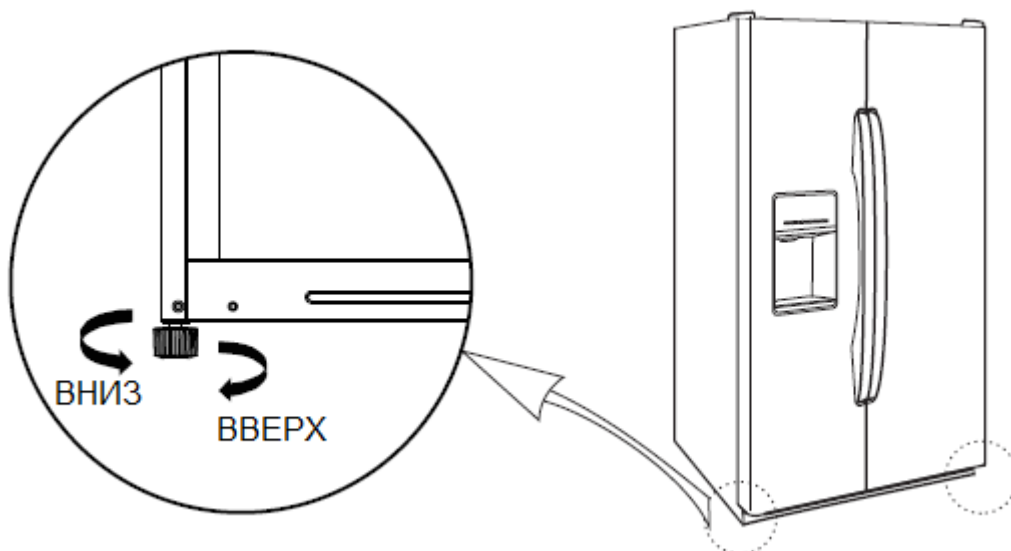
- Устанавливайте прибор в хорошо вентилируемом помещении; пол должен быть плоским и жестким (если прибор стоит неустойчиво, покрутите колесико настройки вправо или влево).



- Над холодильно-морозильным шкафом необходимо оставить 30 см открытого пространства; кроме того, прибор надлежит установить таким образом, чтобы между его задней поверхностью и стеной остался зазор более 10 см для облегчения отвода тепла.

## Регулируемые ножки

- 1) Предупреждения перед настройкой:  
Отключите прибор от электросети, прежде чем начинать работу с аксессуарами.  
Перед настройкой высоты ножек предпримите все необходимые меры, чтобы не допустить травмирования человека.
- 2) Схематическое изображение регулировки ножек по высоте



(Иллюстрация выше носит информационный характер. Реальная конфигурация прибора зависит от модели прибора).

- 3) Регулировка:
  - а. Поверните ножку по часовой стрелке, чтобы увеличить высоту прибора.
  - б. Поверните ножку против часовой стрелки, чтобы уменьшить высоту прибора.
  - в. Отрегулируйте правую и левую ножку таким образом, чтобы прибор стоял ровно.

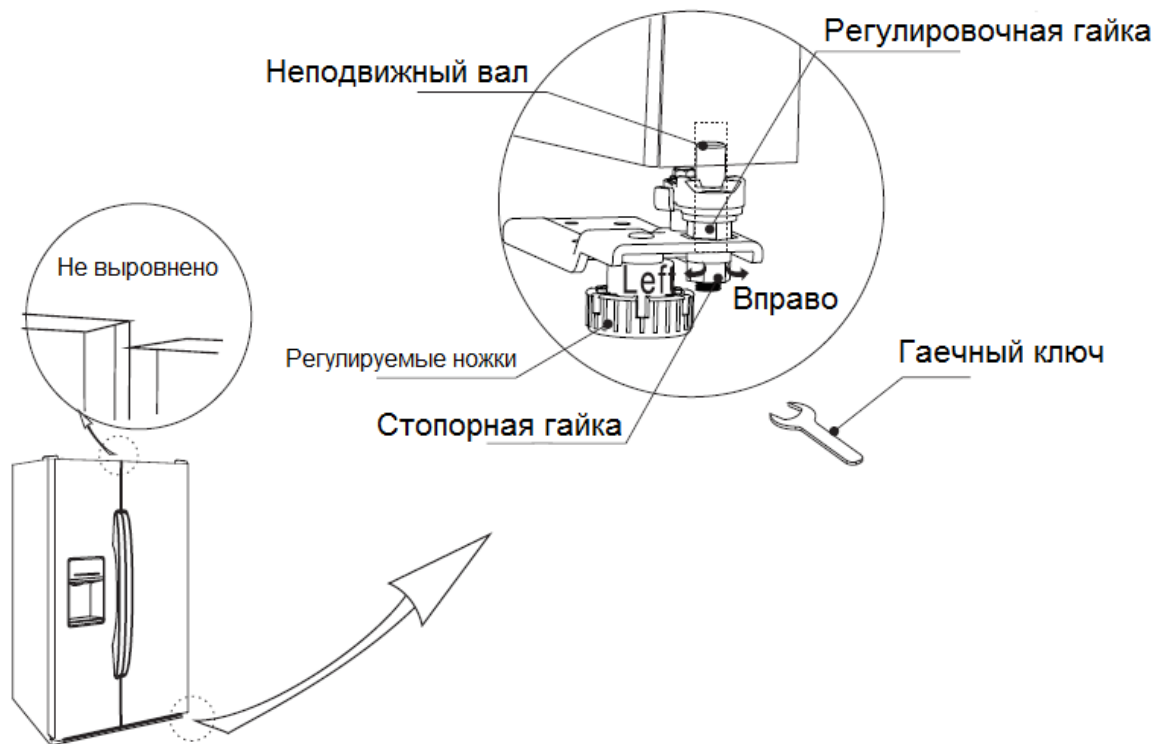
## Выравнивание дверцы

- 1) Предупреждения перед настройкой:  
Отключите прибор от электросети, прежде чем начинать работу с аксессуарами.  
Перед настройкой дверцы предпримите все необходимые меры, чтобы не допустить травмирования человека.
- 2) Схематическое изображение процедуры выравнивания дверцы

Инструменты, которые необходимо иметь пользователю



Гаечный ключ



(Иллюстрация выше носит информационный характер. Реальная конфигурация прибора зависит от модели прибора)

**Если дверца прибора висит низко:**

Откройте дверцу, при помощи гаечного ключа ослабьте стопорную гайку и поворачивайте регулировочную гайку против часовой стрелки, чтобы увеличить высоту навески дверцы. Когда дверцы окажутся на одном уровне, затяните стопорную гайку, поворачивая ее против часовой стрелки.

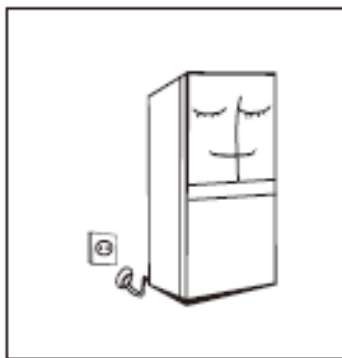
**Если дверца прибора висит высоко:**

Откройте дверцу, при помощи гаечного ключа поворачивайте регулировочную гайку по часовой стрелке, чтобы уменьшить высоту навески дверцы. Когда дверцы окажутся на одном уровне, затяните стопорную гайку, поворачивая ее против часовой стрелки.

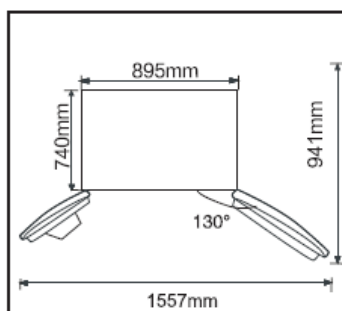
**Замена лампы подсветки**

Для замены обслуживания любой светодиодной лампы обратитесь к производителю, в сервисный центр или к квалифицированному специалисту.

## Запуск прибора



- Перед первым запуском прибора оставьте его на полчаса в вертикальном положении, и лишь затем подключайте к сети электропитания.
- Прежде чем загружать в прибор свежие или замороженные продукты, дайте прибору проработать 2-3 часа или более 4 часов в летнее время, когда температура окружающей среды повышена.



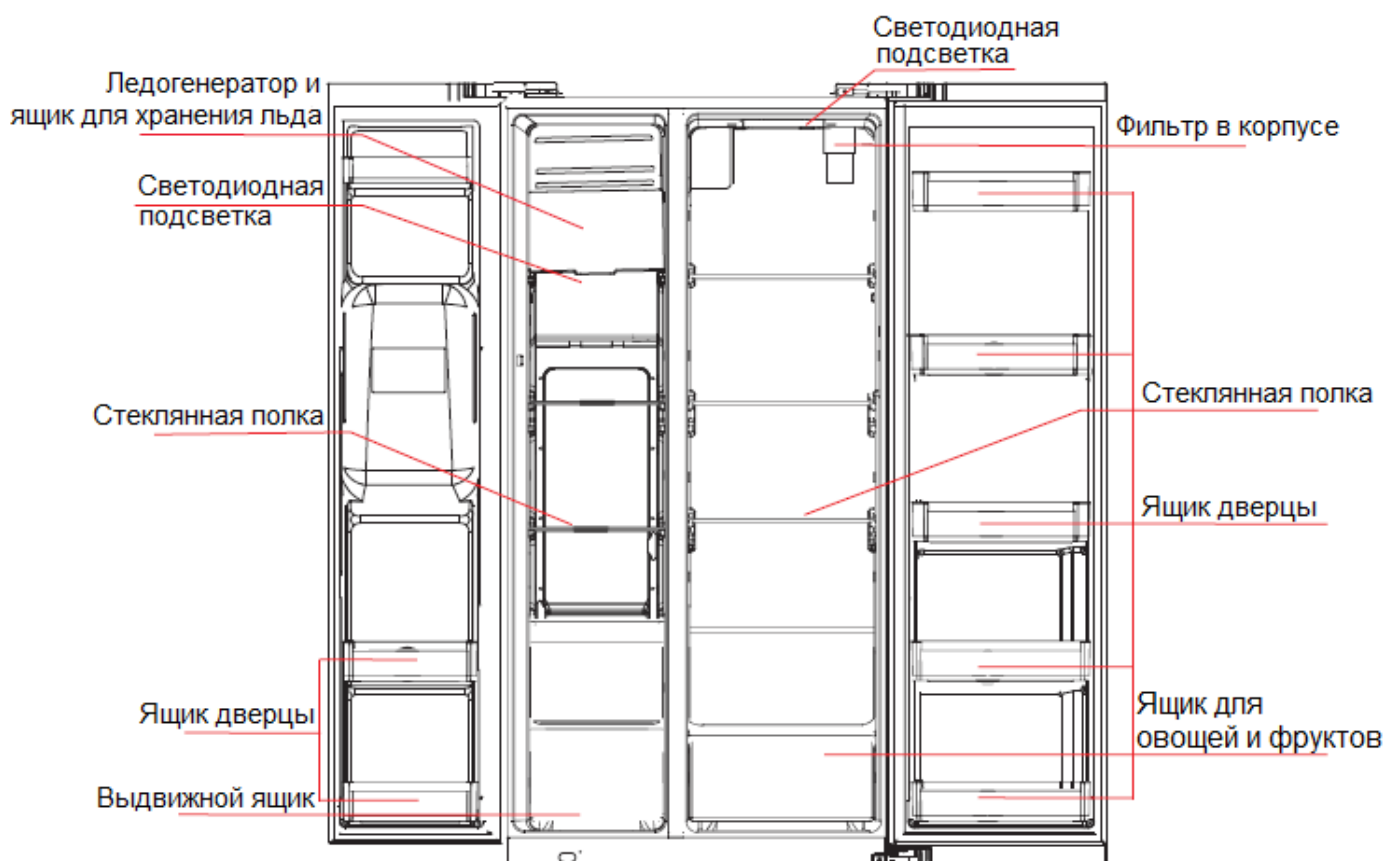
- Обеспечьте достаточно места для удобного открывания дверей и ящиков прибора.
- Иллюстрация выше носит информационный характер. Реальная конфигурация прибора зависит от модели прибора.

## Советы для экономии энергии

- Устанавливайте прибор в самой прохладной части помещения, где он не будет подвергаться действию прямых солнечных лучей, а также вдали от источников тепла или тепловодных каналов.
- Прежде чем поместить теплые продукты в холодильную камеру, дождитесь пока они остынут до комнатной температуры. При перегрузке прибора его компрессор будет работать дольше. Продукты, которые замораживаются слишком медленно, могут потерять качество или испортиться.
- Надлежащим образом заверните продукты; прежде чем помещать в прибор контейнер, вытрите его насухо. Благодаря этому в приборе будет образовываться меньше инея.
- Не выстилайте ящики алюминиевой фольгой, вощеной бумагой или бумажными полотенцами, т.к. они будут мешать циркуляции холодного воздуха, в результате чего прибор будет работать менее эффективно.
- Разложите продукты в удобном для Вас порядке и снабдите их ярлычками, чтобы сократить частоту и длительность открытия дверцы прибора. Доставайте максимально возможное количество предметов и закрывайте дверцу как можно быстрее.

# СТРОЕНИЕ И ФУНКЦИИ

## Основные составляющие



(Внутренний фильтр)

(Иллюстрация выше носит информационный характер. Реальная конфигурация прибора зависит от модели прибора)

### Холодильная камера

- Холодильная камера предназначена для хранения разнообразных фруктов, овощей, напитков и других продуктов питания, рекомендуемое время хранения которых составляет от 3 до 5 дней и которые будут употреблены в пищу в ближайшее время.
- Не помещайте приготовленные блюда в холодильную камеру, пока они не остынут до комнатной температуры.
- Перед помещением в холодильную камеру продукты рекомендуется упаковать.
- Высоту стеклянных полок можно увеличивать и уменьшать, чтобы получить значительный объем места для хранения и облегчить эксплуатацию.

### Морозильная камера

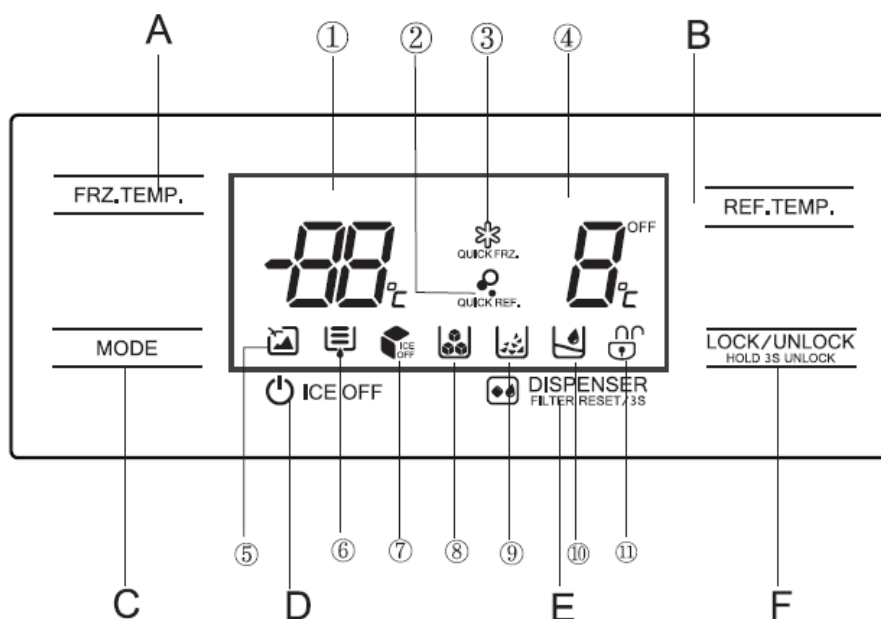
- Низкая температура в морозильной камере обеспечивает длительное сохранение свежести продуктов и в основном используется для хранения замороженных продуктов и приготовления льда.
- Морозильная камера предназначена для хранения мяса, рыбы, рисовых шариков и других продуктов питания, которые не будут употребляться в пищу в ближайшее время.
- Большие куски мяса рекомендуется разделить на более мелкие для более быстрого замораживания и облегчения доступа к ним.

Обратите внимание, что продукты следует употребить до истечения их срока годности.

**Ящики, контейнеры, полки и пр., размещенные в соответствии с иллюстрацией выше, максимально энергоэффективны.**

Примечание: Загрузка большого объема продуктов сразу после подключения прибора к электросети может негативно сказаться на замораживающей способности прибора. Хранящиеся продукты не должны закрывать выпускное отверстие воздуховода, в противном случае это также может повлиять на мощность замораживания.

## Функции



(Иллюстрация выше носит информационный характер. Реальная конфигурация прибора зависит от модели прибора)

## Экран

1. Температура в морозильной камере
2. Индикатор режима Quick REF.
3. Индикатор режима Quick FRZ
4. Температура в холодильной камере
5. Индикатор режима Vacation
6. Индикатор фильтра для воды
7. Индикатор включения/отключения ледогенератора
8. Индикатор приготовления кубиков льда
9. Индикатор приготовления колотого льда
10. Индикатор приготовления холодной воды
11. Индикатор блокировки / снятия блокировки

## Кнопки управления

- A. Настройка температуры в морозильной камере
- B. Настройка температуры в холодильной камере
- C. Выбор режима
- D. Кнопка включения / отключения ледогенератора
- E. Кнопка выбора приготовления кубиков льда / колотого льда / холодной воды
- F. Кнопка активации / снятия блокировки

## Указания по эксплуатации



### 1) Экран




При подключении прибора к электросети на экране на 3 секунды появятся сразу все символы. В то же время прозвучит сигнал запуска прибора, после чего экран вернется в нормальный режим работы. При первом включении прибора будут активированы заводские настройки температуры: 5 °C / -18 °C для холодильной и морозильной камеры соответственно.

При возникновении ошибки на экране в зоне температуры холодильной камеры отобразится ее код (см. далее); в нормальном режиме работы на экране отображается установленная температура холодильной камеры.

В нормальном режиме работы если в течение 30 секунд не происходит никаких действий на панели управления, то панель управления автоматически заблокируется, а еще через 30 секунд экран погаснет.

### 2) Блокировка / снятие блокировки

Когда панель управления не заблокирована, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку  и блокировка будет активирована .



Когда панель управления заблокирована , нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку , и блокировка будет снята .

Манипуляции со всеми режимами, описанными далее, выполняются при разблокированной панели управления.

### 3) Выбор режима



Нажмите на кнопку выбора режима  и выберите необходимый режим работы.

### 4) Режим Vacation

Нажмите кнопку  и выберите режим Vacation. Загорится индикатор , и режим Vacation будет активирован после блокировки панели управления.



Для выхода из данного режима нажмите кнопку настройки температуры FRZ.TEMP или REF.TEMP.

### 5) Режим Quick REF.

Нажмите кнопку  и выберите режим быстрого охлаждения Quick REF. Загорится индикатор , и режим быстрого охлаждения активируется после блокировки панели управления. Режим Quick REF. автоматически отключится через 2,5 часа.



Для выхода из режима быстрого охлаждения нажмите кнопку REF.TEMP.

## 6) Режим Quick FRZ.



Нажмите кнопку  и выберите режим быстрого замораживания Quick FRZ. Загорится индикатор , и режим быстрого замораживания активируется после блокировки панели управления. Режим Quick FRZ. автоматически отключится через 2,5 часа.

Для выхода из режима быстрой заморозки нажмите кнопку FRZ.TEMP.

## 7) Настройка температуры холодильной камеры

Нажмите кнопку настройки температуры в холодильной камере , текущее значение температуры на экране мигнет. Затем вновь нажмите кнопку , чтобы задать новое значение температуры. При каждом нажатии на кнопку будет раздаваться звуковой сигнал, а значение температуры будет изменяться на 1 градус в диапазоне от 2 °C до 8 °C. После выполнения настройки значение температуры для холодильной камеры будет мигать в течение 5 секунд. Новая температура начнет действовать после блокировки панели.

## 8) Настройка температуры морозильной камеры

Нажмите кнопку настройки температуры в морозильной камере , текущее значение температуры на экране мигнет. Затем вновь нажмите кнопку , чтобы задать новое значение температуры. При каждом нажатии на кнопку будет раздаваться звуковой сигнал, а значение температуры будет изменяться на 1 градус в диапазоне от -16 °C до -24 °C. После выполнения настройки значение температуры для морозильной камеры будет мигать в течение 5 секунд. Новая температура начнет действовать после блокировки панели.



**Рекомендуемые настройки: 4°C для холодильной камеры и -18°C для морозильной камеры.**

## 9) Настройка времени для режима Quick Freeze


В режиме быстрого замораживания Quick Freeze нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку FRZ.TEMP; в зоне температуры холодильной камеры отобразится текущее время режима Quick Freeze; нажмите кнопку FRZ.TEMP еще раз, чтобы установить длительность режима быстрого замораживания, при этом показатели будут выводиться по кругу «26 – 48 – 26 – 48...». Заблокируйте панель управления или нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку FRZ. TEMP, чтобы выйти из модуля настройки времени для режима Quick Freeze.

Значение в 48 часов для режима Quick Freeze в основном предназначено для лабораторных испытаний и не рекомендуется для конечных пользователей.

## 10) Включение / выключение ледогенератора


Нажмите кнопку  ICE OFF, индикатор  загорится и погаснет, то есть ледогенератор будет включен или отключен.

## 11) Кнопка выбора DISPENSER

Нажмите кнопку , чтобы войти в модуль выбора приготовления льда/воды; варианты выбора будут предлагаться по кругу «Приготовление кубиков льда / Приготовление колотого льда / Приготовление воды / нет», при этом на панели управления будут поочередно загораться соответствующие индикаторы.



Во время работы прибора будет вестись подсчет длительности работы фильтра для воды; через 150 дней загорится индикатор фильтра для воды; когда показатель достигнет 180 дней, индикатор фильтра начнет мигать.

Если Вы захотите сбросить время работы фильтра для воды, нажмите и удерживайте в течение 3 секунд кнопку  DISPENSER FILTER RESET/3S.

## 12) Хранение при отключении электричества

В случае отключения электричества текущее рабочее состояние прибора будет зафиксировано и будет поддерживаться до возобновления электроснабжения.

## 13) Предупреждение об открытии дверцы и управление сигналом

При открытии дверцы прибора раздается предупреждающий сигнал. Если через 2 минуты дверца не будет закрыта, то сигнал зуммера начнет воспроизводиться 1 раз в секунду до тех пор, пока дверца не будет закрыта.

## 14) Коды ошибок

Коды, появляющиеся на экране, означают ту или иную ошибку в работе прибора. Несмотря на то, что даже с этими ошибками прибор может продолжать вырабатывать холод, Вам все же рекомендуется обратиться в сервисный центр, чтобы провести техническое обслуживание прибора и обеспечить его оптимальную работу.

Код ошибки	Описание	Код ошибки	Описание
<b>E0</b>	Ошибка ледогенератора	<b>E6</b>	Ошибка связи
<b>E1</b>	Ошибка цепи обнаружения температурного датчика в холодильной камере	<b>E7</b>	Ошибка цепи обнаружения датчика температуры окружающей среды
<b>E2</b>	Ошибка цепи обнаружения температурного датчика в морозильной камере	<b>EE</b>	Ошибка цепи датчика ледогенератора
<b>E5</b>	Ошибка цепи обнаружения датчика оттаивания в морозильной камере	<b>EH</b>	Ошибка датчика влажности

## Приготовление воды и льда

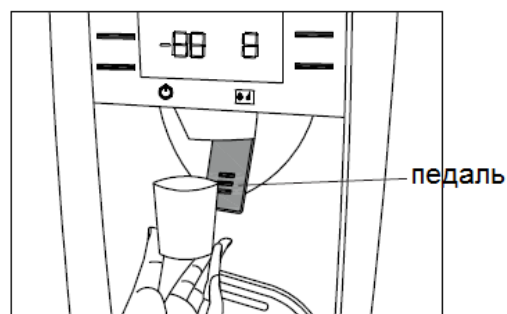
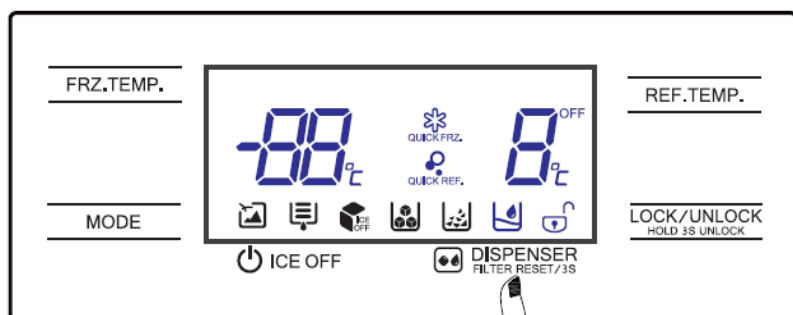
- В процессе приготовления кубиков льда и колотого льда будут раздаваться разнообразные звуки: водяной клапан будет издавать жужжащие звуки; будет слышаться звук течения воды в форму для льда; будут слышны звуки мельницы, размалывающей лед на мелкие кусочки, и льда, падающего в контейнер. Эти звуки совершенно нормальны.
- Когда Вы будете доставать кубики льда, Вы можете услышать скребущие звуки. Не беспокойтесь – это также нормально.  
Кубики льда могут слипнуться между собой в контейнере. В таком случае необходимо вытащить контейнер и разделите слипшиеся кубики льда при помощи пластиковой или деревянной ложки, чтобы действовать с усилием, но в то же время осторожно.
- Другие возможности описаны в разделе «Чистка контейнера для льда». Во избежание перегрева мотора ледогенератора, забирайте лед из контейнера приблизительно через 1 минут после прекращения работы прибора. Подождите, пока температура мотора не достигнет нормального рабочего уровня. Если Вам требуется большое количество льда, забирайте его непосредственно из контейнера.

- В разделе «Чистка контейнера для льда» объясняется, как вытащить контейнер для льда из морозильной камеры. Если льда в контейнере недостаточно, то его невозможно будет достать. Пожалуйста, подождите некоторое время, пока прибор не приготовит новую порцию льда. Для предотвращения появления неприятного запаха и вкуса льда, регулярно чистите контейнер для льда.
- Вы можете забрать лед и воду только если дверца морозильной камеры закрыта. Если во время того, как Вы будете получать воду или лед дверца морозильной камеры будет открыта, то процесс будет автоматически остановлен.

**Максимальное давление на входе – 0,8 Мпа.**

**Минимальное давление на входе – 0,15 Мпа.**

### 1) Приготовление холодной воды

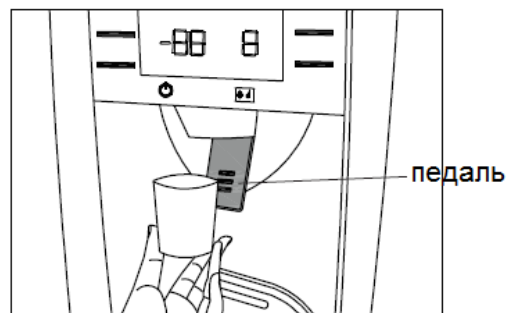
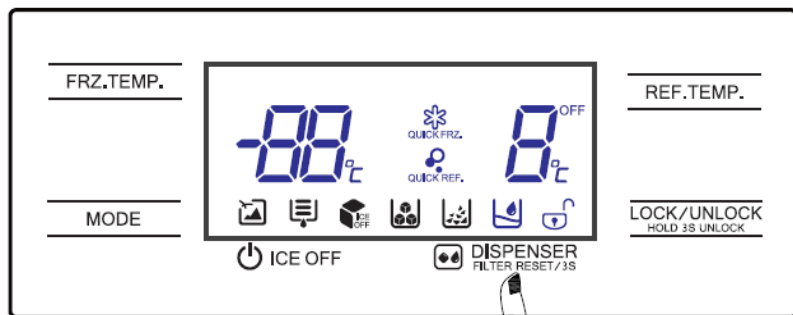




Нажимайте на кнопку  до тех пор, пока не загорится индикатор .

Надавите емкостью на педаль подачи воды, и холодная вода начнет течь в эту емкость.

Уберите емкость от педали подачи воды, и вода перестанет течь.

### 2) Приготовление колотого льда



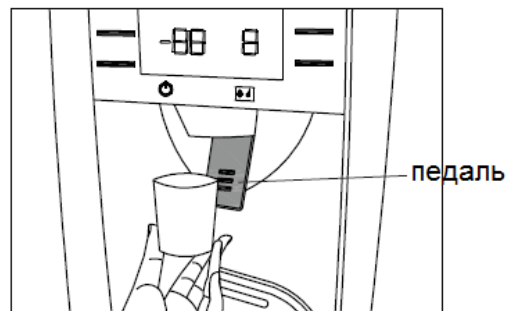
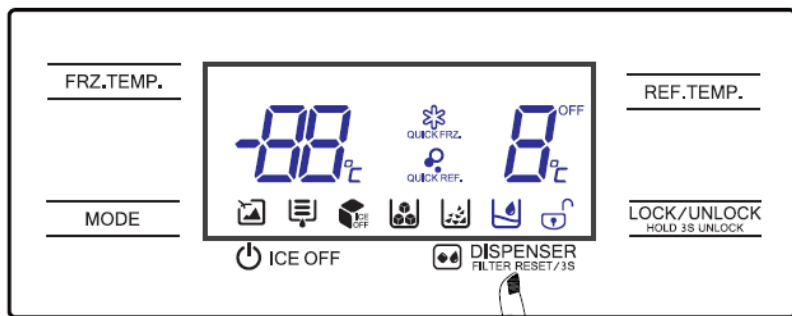
Нажимайте на кнопку  до тех пор, пока не загорится индикатор .



Плотно прижмите емкость к отверстию диспенсера, чтобы предотвратить разбрызгивание.

Надавите емкостью на педаль подачи воды. Подождите, пока емкость наполнится колотым льдом.

Уберите емкость от педали подачи воды, и подача колотого льда завершится.

### 3) Приготовление кубиков льда

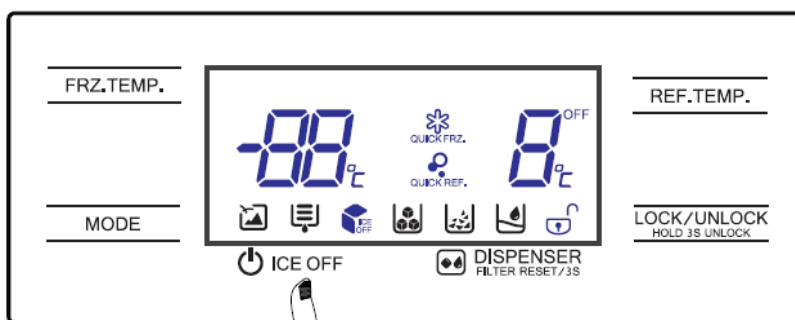


Нажимайте на кнопку  до тех пор, пока не загорится индикатор .

Надавите емкостью на педаль подачи воды. В емкость начнут падать кубики льда.

Уберите емкость от педали подачи воды, и подача кубиков льда завершится.

### 4) Отключение ледогенератора



Если функция приготовления воды и льда не используется на протяжении долгого времени, Вы можете отключить ее.

Нажмите на кнопку , загорится индикатор .

(Иллюстрация выше носит информационный характер. Реальная конфигурация прибора зависит от модели прибора)

## ЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

### Общая чистка

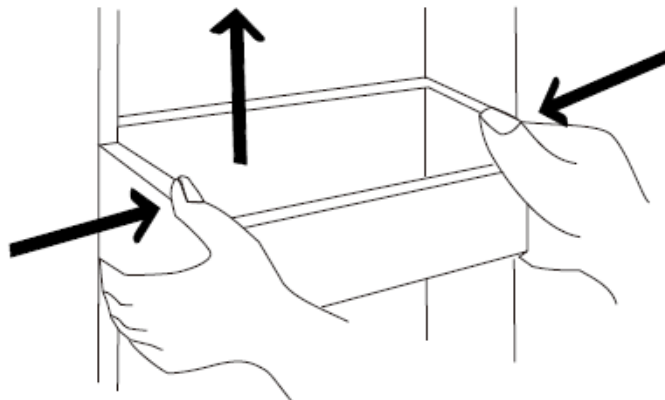
- Регулярно убирайте пыль с задней части прибора и под ним, чтобы улучшить охлаждающую способность прибора и сэкономить электроэнергию.
- Регулярно проверяйте уплотнитель дверцы на предмет наличия грязи. Очищайте уплотнитель дверцы мягкой тряпочкой, смоченной водой с мылом или с моющим средством.
- Во избежание появления неприятного запаха регулярно мойте внутренние поверхности холодильно-морозильного шкафа.
- Перед выполнением чистки внутренних поверхностей отключите прибор от электросети, вытащите из него все продукты, напитки, полки, ящики и т.д.
- Для очистки внутренних поверхностей камеры используйте мягкую тряпочку или губку и раствор пищевой соды (2 столовые ложки соды на 1 литр теплой воды). Затем ополосните все поверхности чистой водой и вытрите. По завершении процедуры приоткройте дверцу прибора и позвольте поверхностям высохнуть естественным образом, и только затем подключите прибор к электросети.
- Труднодоступные области прибора (такие как узкие щели, зазоры или углы) рекомендуется регулярно протирать ветошью, мягкой щеткой и т.д., а при необходимости подключать вспомогательные инструменты (например, тонкую палочку), чтобы не допустить скопления загрязняющих субстанций и бактерий в этих областях.
- Не используйте мыло, моющие средства, порошки, чистящие средства в спреях и т.д., так как они могут стать причиной неприятного запаха внутри прибора или загрязнить продукты.
- Для чистки решетки для бутылок, полок и ящиков используйте мягкую тряпочку, смоченную в воде с мылом или моющим средством. Вытрите аксессуары насухо при помощи мягкой тряпочки или дайте им высохнуть естественным образом.
- Наружные поверхности холодильно-морозильного шкафа протрите мягкой тряпочкой, смоченной водой с мылом или моющим средством, а затем насухо вытрите.
- Не используйте для чистки жесткие щетки, проволочные щетки, абразивные вещества (такие как зубная паста), органические растворители (такие как спирт, ацетон, банановое масло и т.д.), кипяток, кислотные или щелочные составы, которые могут повредить наружные и внутренние поверхности прибора. Кипяток и органические растворители, такие как бензин, могут деформировать пластиковые детали.
- Не ополаскивайте поверхности или аксессуары непосредственно текущей водой или другой жидкостью, т.к. это может привести к короткому замыканию или отрицательно сказаться на изоляционном материале.



Перед размораживанием и чисткой прибора отключите прибор от электросети.

## Чистка полки дверцы

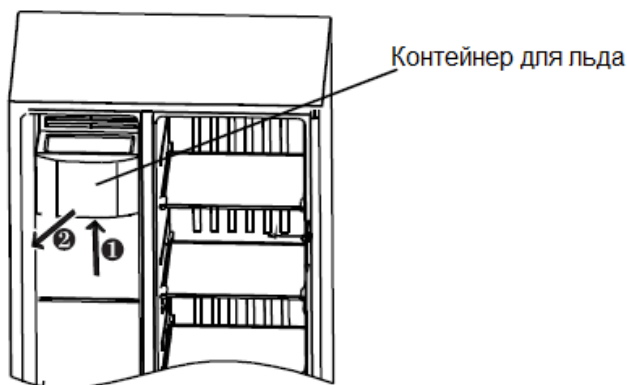
- Обеими руками сожмите полку и потяните ее вверх (см. направление стрелок на рисунке выше) – и полностью вытащите из дверцы.
- После очистки полки Вы можете установить ее на необходимую Вам высоту.




(Иллюстрация выше носит информационный характер. Реальная конфигурация прибора зависит от модели прибора).

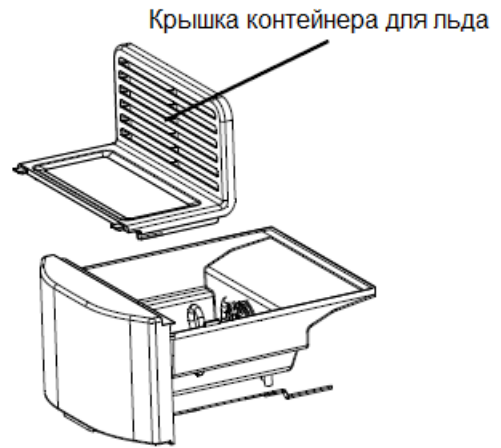
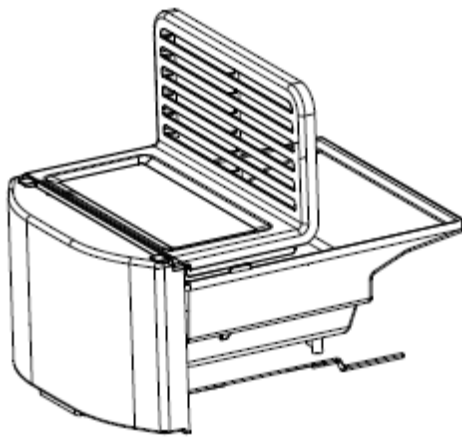
## Чистка контейнера для льда

Лед в контейнере для льда может блокировать выходное отверстие в результате слипания кубиков или по иным причинам. В таком случае контейнер необходимо очистить или устранить блок.



1) Нажмите кнопку  ICE OFF, чтобы отключить ледогенератор, и отключите холодильно-морозильный шкаф от электросети (вытащите вилку кабеля из розетки).

Двумя руками возьмитесь за контейнер с крышкой и потяните их на себя горизонтально и вверх.



2) Снимите с контейнера крышку и вымойте его с нейтральным моющим средством, чистой тряпочкой и водой.

Для установки контейнера в холодильно-морозильный шкаф выполните все действия в обратном порядке.

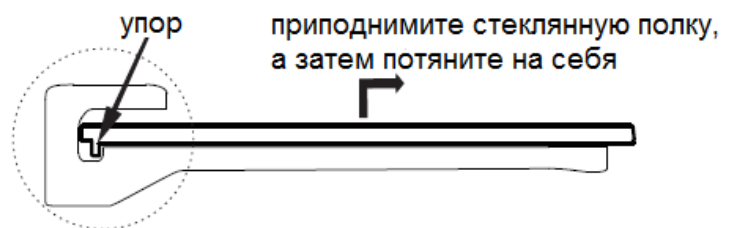
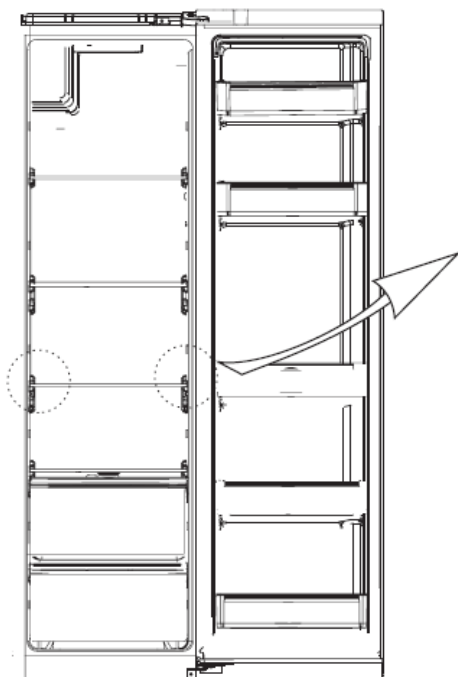
3) Закройте дверцу морозильной камеры.

Вставьте вилку прибора в розетку электросети.

Нажмите кнопку  ICE OFF, чтобы активировать ледогенератор.

### Чистка стеклянной полки

- Самая дальняя часть задней стенки в камере прибора, где к ней примыкают полки, имеет специальные упоры, поэтому для того, чтобы вынуть стеклянную полку, ее необходимо приподнять, а затем потянуть на себя.
- Настройте или вымойте полку.



(Иллюстрация выше носит информационный характер. Реальная конфигурация прибора зависит от модели прибора).

## Очистка контейнера для льда и водопроводной трубы

- Если функция приготовления льда не использовалась долгое время, то прежде чем возобновить ее использование, опорожните контейнер для льда, приготовьте половину контейнера льда (около 24 часов), опорожните контейнер вновь, и только после этого Вы можете пользоваться ледогенератором в обычном режиме.
- Если функция приготовления холодной воды не использовалась долгое время, то прежде чем возобновить ее использование, активируйте функцию приготовления воды, приготовьте 2 литра воды, и только затем можете пользоваться функцией в обычном режиме.

## Размораживание

- Работа холодильно-морозильного шкафа основана на принципе охлаждения воздухом, поэтому в нем заложена функция автоматического размораживания. Иней, образующийся по причине смены времен года или изменения температуры, также можно удалить самостоятельно: отключите прибор от электросети или вытрите иней сухим полотенцем.

## Перерывы в эксплуатации

- Отключение электроэнергии: в случае отключения электроэнергии, даже в летнее время, продукты можно хранить в холодильно-морозильном шкафу еще несколько часов. В период отсутствия электроэнергии открывайте дверцу прибора как можно реже и не загружайте в него свежие продукты.
- Длительное бездействие: отключите прибор от электросети и вымойте. Оставьте дверцу прибора приоткрытой, чтобы предотвратить образование неприятного запаха.
- Транспортировка: перед транспортировкой прибора вытащите из него все предметы; стеклянные перегородки, ящик для овощей, ящики морозильной камеры и т.д. закрепите скотчем; закрутите регулируемые ножки; закройте дверцы прибора и закрепите их скотчем. Во время транспортировки следите, чтобы прибор не переворачивали вверх ногами и не трясли; убедитесь в отсутствии вибрации; наклон прибора при его перемещении должен составлять не более 45°.



После запуска прибор должен работать непрерывно. В целом, работа прибора не должна прерываться, в противном случае, это может отрицательно повлиять на срок его службы.

## РЕШЕНИЕ ПРОБЛЕМ

Следующие мелкие проблемы Вы можете попробовать решить самостоятельно. В случае неудачи обратитесь в сервисный центр.

Прибор не работает	<p>Проверьте, подключен ли прибор к электросети или правильно ли вилка прибора вставлена в розетку.</p> <p>Проверьте уровень напряжения, т.к. он может быть понижен.</p> <p>Проверьте, не произошло ли отключение электроэнергии или не отключилась ли часть цепи питания.</p>
Неприятный запах	<p>Продукты с запахом должны быть плотно завернуты.</p> <p>Проверьте, не лежит ли в приборе сгнивший продукт.</p> <p>Вымойте рабочую камеру прибора.</p>
Компрессор работает слишком долго	<p>Длительная работа компрессора – нормальное явление в летнее время, когда температура окружающей среды повышена.</p> <p>Рекомендуется не загружать в прибор слишком много продуктов одновременно.</p> <p>Перед загрузкой в прибор продукты должны остыть до комнатной температуры.</p> <p>Дверцы открываются слишком часто.</p>
Не работает подсветка	<p>Проверьте, подключен ли прибор к электросети и не повреждена ли лампа подсветки.</p> <p>Замена лампы должна проводиться специалистом.</p>
Дверцы не закрываются правильно	<p>Закрытию дверцы мешает упаковка продуктов.</p> <p>Загружено слишком много продуктов.</p> <p>Прибор стоит под наклоном.</p>
Громкий шум	<p>Проверьте, ровный ли пол и устойчиво ли стоит прибор.</p> <p>Проверьте, правильно ли расположены аксессуары.</p>
Уплотнитель дверцы не обеспечивает плотного закрытия	<p>Удалите посторонний предмет с уплотнителя.</p> <p>Для восстановления уплотнителя нагрейте его, а затем охладите (или обдуйте его при помощи электрической сушилки или используйте горячее полотенце для нагрева).</p>
По задней стенке холодильной камеры течет вода	<p>В холодильной камере слишком много продуктов или эти продукты содержат слишком много влаги, в результате чего происходит размораживание.</p> <p>Дверцы прибора не закрыты надлежащим образом, в результате чего из-за поступающего воздуха образуется иней, а затем, вследствие размораживания, образуется вода.</p>
Горячий корпус прибора	<p>Отвод тепла от встроенного конденсатора осуществляется через корпус прибора – это нормальное явление.</p> <p>Когда корпус прибора нагревается под воздействием температуры окружающего воздуха, из-за хранения слишком</p>



	большого количества продуктов или неисправности компрессора, обеспечьте надлежащий уровень вентиляции для облегчения отвода тепла.
Слишком много конденсата на поверхностях	Наличие конденсата на внешних поверхностях и на уплотнителе дверцы прибора – нормальное явление, если в помещении повышен уровень влажности. Просто вытрите конденсат чистым полотенцем.
Аномальные шумы	Гул: компрессор может гудеть во время работы, при этом гул становится особенно громким при его запуске или останове. Это нормальное явление. Скрип: этот звук может издавать хладагент, текущий по трубам приборам, - это нормальное явление.

**Таблица 1 Климатические классы**

<b>Класс</b>	<b>Символ</b>	<b>Диапазон температур окружающей среды °C</b>
Расширенный умеренный	<b>SN</b>	от +10 до +32
Умеренный	<b>N</b>	от +16 до +32
Субтропический	<b>ST</b>	от +16 до +38
Тропический	<b>T</b>	от +16 до +43

Расширенный умеренный: данный прибор предназначен для использования в диапазоне температур окружающей среды от 10 °C до 32 °C.

Умеренный: данный прибор предназначен для использования в диапазоне температур окружающей среды от 16 °C до 32 °C.

Субтропический: данный прибор предназначен для использования в диапазоне температур окружающей среды от 16 °C до 38 °C.

Тропический: данный прибор предназначен для использования в диапазоне температур окружающей среды от 16 °C до 43 °C.

Специально для нового европейского стандарта

Запчасти из таблицы далее могут быть приобретены в течение указанных сроков:

<b>Наименование запчасти</b>	<b>Предоставляется</b>	<b>Минимальный срок</b>
Термостаты	Специалистом по техническому обслуживанию	Как минимум 7 лет после выпуска последней модели
Датчики температуры	Специалистом по техническому обслуживанию	Как минимум 7 лет после выпуска последней модели
Печатные платы	Специалистом по техническому обслуживанию	Как минимум 7 лет после выпуска последней модели
Лампы подсветки	Специалистом по техническому обслуживанию	Как минимум 7 лет после выпуска последней модели
Ручки дверцы	Специалистом по ремонту и пользователем	Как минимум 7 лет после выпуска последней модели
Петли дверцы	Специалистом по ремонту и пользователем	Как минимум 7 лет после выпуска последней модели
Полки дверцы	Специалистом по ремонту и пользователем	Как минимум 7 лет после выпуска последней модели
Корзины	Специалистом по ремонту и пользователем	Как минимум 7 лет после выпуска последней модели
Уплотнитель дверцы	Специалистом по ремонту и пользователем	Как минимум 10 лет после выпуска последней модели

Уважаемый покупатель,

1. Если Вы хотите вернуть или заменить прибор, пожалуйста, обратитесь в магазин, где Вы приобрели прибор.

(Не забудьте взять с собой счет заказа)

2. Если прибор ломается и требует ремонта, пожалуйста, обратитесь в сервисный центр.



[www.kuppersbusch.ru](http://www.kuppersbusch.ru)

**Küppersbusch**  
FÜR KÜCHEN MIT STIL

**EAC**